

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2004/41/EY,
annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004,**

ihmisravinnoksi tarkoitettujen tiettyjen eläinperäisten tuotteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista elintarvikehygieniä- ja terveyssäännöistä annettujen tiettyjen direktiivien kumoamisesta sekä neuvoston direktiivien 89/662/ETY ja 92/118/ETY ja neuvoston päätöksen 95/408/EY muuttamisesta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 ja 95 artiklan sekä 152 artiklan 4 kohdan b alakohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen¹,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon²,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä³,

¹ EYVL C 365 E, 19.12.2000, s. 132.

² EYVL C 155, 29.5.2001, s. 39.

³ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 3. kesäkuuta 2003, (ei vielä julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 27. lokakuuta 2003 (EUVL C 48 E, 24.2.2004, s. 131), ja Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 30. maaliskuuta 2004 (ei vielä julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä).

sekä katsovat seuraavaa:

- 1) Useissa direktiiveissä on eläinten terveyteen ja kansanterveyteen liittyviä säännöksiä eläinperäisten tuotteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista varten.
- 2) Seuraavissa säädöksissä on uusia säännöksiä, joilla näiden direktiivien säännökset on laadittu uudelleen ja saatettu ajan tasalle:
 - Elintarvikehygieniasta annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) .../2004¹;
 - Eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) .../2004²;
 - Ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämistä koskevista erityissäännöistä annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) .../2004³; ja
 - Ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annettu neuvoston direktiivi 2002/99/EY⁴.

¹ Ks. tämän EUVL:n s.

² Ks. tämän EUVL:n s.

³ Ks. tämän EUVL:n s.

⁴ EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

- 3) Näin ollen on aiheellista kumota aiemmat direktiivit. Koska asetuksella (EY) N:o .../2004* kumotaan elintarvikehygieniasta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annettu neuvoston direktiivi 93/43/ETY¹, tällä direktiivillä on tarpeen kumota vain eläinperäisiä tuotteita koskevat direktiivit.
- 4) Neuvoston direktiivin 72/462/ETY² vaatimusten soveltamista olisi jatkettava ainoastaan elävien eläinten tuontiin, koska uusilla hygieniasäännöillä ja direktiivillä 2002/99/EY korvataan sen tuoretta lihaa ja tuoreita lihatuotteita koskevat säännöt.
- 5) On kuitenkin tarpeen vahvistaa tietyt täytäntöönpanosäännöt, jotka ovat voimassa, kunnes uuden lainsäädännön mukaiset tarvittavat toimenpiteet on toteutettu.
- 6) Myös neuvoston direktiivit 89/662/ETY³ ja 92/118/ETY⁴ ja neuvoston päätös 95/408/EY⁵ on tarpeen muuttaa lainsäädännön uudelleenlaatimisen huomioon ottamiseksi,

* Huomautus viralliselle lehdelle: lisää johdanto-osan 2 kappaleen ensimmäisessä luetelmakohdassa mainitun asetuksen numero.

¹ EYVL L175, 19.7.1993, s. 1.

² Terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annettu neuvoston direktiivi 72/462/ETY (EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28). Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 807/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36).

³ Neuvoston direktiivi 89/662/ETY, annettu 11 päivänä joulukuuta 1989, eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten (EYVL L 395, 30.12.1989, s.13). Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁴ Neuvoston direktiivi 92/118/ETY, annettu 17 päivänä joulukuuta 1992, eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista vaatimuksista sellaisten tuotteiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa, joita eivät koske direktiivin 89/662/ETY ja, taudinaiheuttajien osalta, direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I luvussa mainittujen erityisten yhteisön säädösten kyseiset vaatimukset, (EYVL L 62, 15.3.1993, s.49). Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 2003/42/EY (EYVL L 13, 18.1.2003, s. 24).

⁵ Neuvoston päätös 95/408/EY, tehty 22 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita (EYVL L 243, 11.10.1995, s. 17). Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan 'asianomaisella päivällä' asetusten (EY) N:o .../2004*, N:o .../2004** ja N:o .../2004*** soveltamisen alkamispäivää.

2 artikla

Kumotaan seuraavat direktiivit asianomaisesta päivästä alkaen:

1. neuvoston direktiivi 64/433/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1964, terveyttä koskevista vaatimuksista tuoreen lihan tuotannossa ja markkinoille saattamisessa¹;
2. neuvoston direktiivi 71/118/ETY, annettu 15 päivänä helmikuuta 1971, terveyttä koskevista ongelmista tuoreen siipikarjanlihan tuotannossa ja markkinoille saattamisessa²;
3. neuvoston direktiivi 72/461/ETY, annettu 12 päivänä joulukuuta 1972, eläinten terveyttä koskevista seikoista yhteisön sisäisessä tuoreen lihan kaupassa³;
4. neuvoston direktiivi 77/96/ETY, annettu 21 päivänä joulukuuta 1976, kolmansista maista tuotavan siansukuisista kotieläimistä peräisin olevan tuoreen lihan trikiinitutkimuksesta⁴;

* Huomautus viralliselle lehdelle: lisää johdanto-osan 2 kappaleen ensimmäisessä luetelmakohdassa olevan asetuksen numero.

** Huomautus viralliselle lehdelle: lisää johdanto-osan 2 kappaleen toisessa luetelmakohdassa olevan asetuksen numero.

*** Huomautus virallisella lehdelle: lisää johdanto-osan 2 kappaleen kolmannessa luetelmakohdassa olevan asetuksen numero.

¹ EYVL 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä N:o 95/23/EY (EYVL L 243, 11.10.1995, s. 7).

² EYVL L 55, 8.3.1971, s. 23. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003.

³ EYVL L 302, 31.12.1972, s. 24. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003.

⁴ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 67. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003.

5. neuvoston direktiivi 77/99/ETY, annettu 21 päivänä joulukuuta 1976, terveyttä koskevista kysymyksistä lihavalmisteiden ja tiettyjen muiden eläinperäisten tuotteiden tuotannossa ja markkinoille saattamisessa¹;
6. neuvoston direktiivi 80/215/ETY, annettu 22 päivänä tammikuuta 1980, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä lihavalmisteiden kaupassa²;
7. komission direktiivi 89/362/ETY, annettu 26 päivänä toukokuuta 1989, maidontuotantotilojen yleisistä hygieniavaatimuksista³;
8. neuvoston direktiivi 89/437/ETY, annettu 20 päivänä kesäkuuta 1989, munavalmisteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista hygienia- ja terveystoimista⁴;
9. neuvoston direktiivi 91/492/ETY, annettu 15 päivänä heinäkuuta 1991, terveyttä koskevista vaatimuksista elävien simpukoiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille⁵;
10. neuvoston direktiivi 91/493/ETY, annettu 22 päivänä heinäkuuta 1991, terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille⁶;
11. neuvoston direktiivi 91/494/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1991, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä tuoreen siipikarjanlihan kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista⁷;

¹ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003.

² EYVL L 47, 21.2.1980, s. 4. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003.

³ EYVL L 156, 8.6.1989, s. 30.

⁴ EYVL L 212, 22.7.1989, s. 87. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁵ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁶ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁷ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 35. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 1999/89/EY (EYVL L 300, 23.11.1999, s. 17).

12. neuvoston direktiivi 91/495/ETY, annettu 27 päivänä marraskuuta 1990, terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista kaninlihan ja tarhatun riistan lihan tuotannossa ja markkinoille saattamisessa¹;
13. neuvoston direktiivi 92/45/ETY, annettu 16 päivänä kesäkuuta 1992, kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista luonnonvaraisen riistan tappamisessa ja luonnonvaraisen riistan lihan markkinoille saattamisessa²;
14. neuvoston direktiivi 92/46/ETY, annettu 16 päivänä kesäkuuta 1992, raakamaidon, lämpökäsitellyn maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista terveystäätöksistä³;
15. neuvoston direktiivi 92/48/ETY, annettu 16 päivänä kesäkuuta 1992, direktiivin 91/493/ETY 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdan mukaisesti tietyillä aluksilla käsiteltyjä kalastustuotteita koskevien hygieniasääntöjen vähimmäisvaatimuksista⁴; ja
16. neuvoston direktiivi 94/65/EY, annettu 14 päivänä joulukuuta 1994, jauhetun lihan ja raakalihavalmisteiden tuotantoon ja markkinoille saattamiseen sovellettavista vaatimuksista⁵.

¹ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 41. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

² EYVL L 268, 14.9.1992, s. 35. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

³ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁴ EYVL L 187, 7.7.1992, s. 41.

⁵ EYVL L 368, 31.12.1994, s. 10. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

3 artikla

Muutetaan direktiivi 92/118/ETY seuraavasti asianomaisesta päivästä alkaen:

1. korvataan kaikki viittaukset "liitteessä I ja II" viittauksella "liitteessä I";
2. poistetaan 4 artiklan 1 alakohdasta sanat "sekä liitteessä II määrättyt kansanterveyttä koskevat vaatimukset"; ja
3. kumotaan liite II.

4 artikla

1. Asianomaisesta päivästä alkaen viittaus 2 artiklassa tarkoitettuihin direktiiveihin tai direktiivin 92/118/ETY liitteeseen II katsotaan kulloisestakin asiayhteydestä riippuen viittaukseksi
 - a) asetukseen (EY) N:o .../2004*;
 - b) asetukseen (EY) N:o .../2004** tai
 - c) direktiiviin 2002/99/EY.
2. Siihen saakka, kunnes on vahvistettu mikrobiologiset kriteerit ja lämpötilan valvontaa koskevat vaatimukset asetuksen (EY) N:o .../2004*** 4 artiklan mukaisesti, sovelletaan edelleen 2 artiklassa tarkoitettujen direktiivien tai direktiivin 92/118/ETY liitteen II tai niiden täytäntöönpanosääntöjen mukaisia vastaavia kriteereitä ja vaatimuksia.

* Huomautus viralliselle lehdelle: lisää johdanto-osan 2 kappaleen toisessa luetelmakohdassa olevan asetuksen numero.

** Huomautus viralliselle lehdelle: lisää johdanto-osan 2 kappaleen kolmannessa luetelmakohdassa olevan asetuksen numero.

*** Huomautus viralliselle lehdelle: lisää johdanto-osan 2 kappaleen ensimmäisessä luetelmakohdassa olevan asetuksen numero.

3. Siihen saakka, kunnes asetusten (EY) N:o .../2004*, N:o .../2004**, N:o .../2004*** tai direktiivin 2002/99/EY perusteella on annettu tarvittavat säännökset, seuraavia säännöksiä tarvittavin muutoksin sovelletaan edelleen:
- a) 2 artiklassa tarkoitettujen direktiivien perusteella annetut täytäntöönpanosäännöt;
 - b) direktiivin 92/118/ETY liitteen II perusteella annetut täytäntöönpanosäännöt lukuun ottamatta päätöstä 94/371/EY¹;
 - c) direktiivin 72/462/ETY perusteella annetut täytäntöönpanosäännöt; ja
 - d) päätöksen 95/408/EY mukaisesti laaditut kolmansien maiden ja kolmansien maiden laitosten väliaikaiset luettelot.

5 artikla

1. Direktiivissä 72/462/ETY säädettyjä eläinten terveyttä koskevia sääntöjä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2005 alkaen enää elävien eläinten tuontiin.
2. Direktiiviä 72/462/ETY sovelletaan asianomaisesta päivästä alkaen enää elävien eläinten tuontiin.

* Huomautus viralliselle lehdelle: lisää johdanto-osan 2 kappaleen ensimmäisessä luetelmakohdassa olevan asetuksen numero.

** Huomautus viralliselle lehdelle: lisää johdanto-osan 2 kappaleen toisessa luetelmakohdassa olevan asetuksen numero.

*** Huomautus viralliselle lehdelle: lisää johdanto-osan 2 kappaleen kolmannessa luetelmakohdassa olevan asetuksen numero.

¹ EYVL L 168, 2.7.1994, s. 34.

6 artikla

Muutetaan direktiivi 89/662/ETY seuraavasti asianomaisesta päivästä alkaen:

1. Korvataan

- a) 1 artiklassa oleva viittaus "liitteessä A lueteltujen direktiivien (...) tarkoitetuille eläinperäisille tuotteille" ja
- b) 4 artiklan I kohdassa oleva viittaus "liitteessä A tarkoitettujen direktiivien mukaisesti hankitut tuotteet"

viittauksella "liitteessä A tarkoitettujen säädösten kattamat eläinperäiset tuotteet".

2. Korvataan liite A seuraavasti:

"LIITE A

I LUKU

Ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annettu neuvoston direktiivi 2002/99/EY*.

Eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä ... annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o .../2004**⁺.

II LUKU

Eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista vaatimuksista sellaisten tuotteiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa, joita eivät koske direktiivin 89/662/ETY ja, taudinaiheuttajien osalta, direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I luvussa mainittujen erityisten yhteisön säädösten kyseiset vaatimukset*, 17 päivänä joulukuuta 1992 annettu neuvoston direktiivi 92/118/ETY***.

Muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden terveyssäännöistä 3 päivänä lokakuuta 2002 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1774/2002****.

* EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

** EUVL L ...⁺⁺

*** EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2003/42/EY (EYVL L 13, 18.1.2003, s. 24).

**** EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 808/2003 (EUVL L 117, 13.5.2003, s. 1)."

⁺ Huomautus viralliselle lehdelle: lisää johdanto-osan 2 kappaleen toisessa luetelmakohtassa mainitun asetuksen numero ja antamispäivä.

⁺⁺ Huomautus viralliselle lehdelle: lisää johdanto-osan 2 kappaleen toisessa luetelmakohtassa mainitun asetuksen julkaisuviitteet.

7 artikla

Korvataan päätöksen 95/408/EY 9 artikla seuraavasti tämän direktiivin voimaantulopäivästä alkaen:

"9 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan ihmisravinnoksi tarkoitettujen tiettyjen eläinperäisten tuotteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista elintarvikehygieniä- ja terveystieteistä annettujen tiettyjen direktiivien kumoamisesta ... annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/.../EY⁺ 1 artiklassa määriteltyyn 'asianomaiseen päivään' saakka.

* EUVL L ...⁺⁺"

8 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään asianomaisena päivänä. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

⁺ Huomautus viralliselle lehdelle: lisää tämän direktiivin numero ja antamispäivä.

⁺⁺ Huomautus viralliselle lehdelle: lisää tämän direktiivin julkaisuviitteet.

9 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

10 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 29.4.2004

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

P. COX

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. McDOWELL